

(特活)TICAD 市民社会フォーラム  
TICAD CIVIL SOCIETY FORUM

〒169-0051 東京都新宿区西早稲田 1-21-1  
早大西早稲田ビル 7F プロジェクト室 613-6 号室  
早稲田大学 アジア太平洋センター 1 気付  
c/o Institute of Asia-Pacific Studies, Waseda University,  
Rm 613-6, 7F Soudainishiwaseda Bldg,  
Nishiwaseda, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0051 JAPAN  
TEL&FAX:+81-3-5286-8261  
E-mail: office@ticad-csf.net  
URL: http://www.ticad-csf.net



# TCSF News

# #9

発行人: (特活) TICAD 市民社会フォーラム 代表 大林稔

2007 年 3 月 22 日

Publisher: TICAD Civil Society Forum Japan

March 22, 2007

『TCSF ニュース』は、アフリカの貧困撲滅を目指し、より良いアフリカ政策を実現するために活動する NPO 法人 TICAD 市民社会フォーラム(TCSF)の「今」をお伝えするために月に 1 度発刊しています。

TCSF News is a monthly report on our current activities aiming to improve Japan's policies in order to contribute to poverty eradication in Africa.

## 目次

1. (3 月 19 日) 市民社会をアフリカ開発会議 (TICAD) プロセスへの対等なパートナーに-TICAD 共催者への呼びかけ
2. (3 月 22&23 日) TICAD 閣僚会議サイドイベントで「市民社会セッション」を主催
3. アフリカ 2008 キャンペーン開始

## Contents

1. (March 31) Civil Society Merits Equal Partnership at the Forums of TICAD Process Appeals to the TICAD Co-organizers
2. (March 22 & 23) TCSF organized a side event "Civil Society Session" at TICAD Ministerial Meeting on Environment and Energy for Sustainable Development
3. Africa 2008 Campaign Begins

1. 【プレスリリース】(3 月 16 日) 市民社会をアフリカ開発会議 (TICAD) プロセスへの対等なパートナーに-TICAD 共催者への呼びかけ  
【Press Release】(March 31) Civil Society Merits Equal Partnership at the Forums of TICAD Process - Appeals to the TICAD Co-organizers

(3 月 16 日、東京) TCSF は、(特活) アフリカ日本協議会 (AJF) と要望書「市民社会をアフリカ開発会議 (TICAD) プロセスへの対等なパートナーに-TICAD 共催者への呼びかけ」を 3 月 22-23 日にナイロビで開催される TICAD 閣僚会議に向けて、TICAD 共催者に提出した。声明の全文は以下の通り。

### (要旨)

1. アフリカが真のパートナーとなる TICAD へ: TICADIV の開催に際して、主催者である日本政府に加えて、アフリカの政府や、市民社会の代表が共催者として名を連ねる形とすること。
2. 市民参加の TICAD へ: アフリカの市民社会を、TICAD 共催者に加えること。また、アフリカと日本の市民社会を開発の平等なステークホルダーと認め、オブザーバーとしてではなく正式なメンバーとして参加を受け入れること。
3. 人々 (PEOPLE) を向いた TICAD へ: TICAD IV を、アフリカ政策に関する日本とアフリカの人々へのアカウントビリティを果たす場とすること。

### はじめに

私たち、(特活) TICAD 市民社会フォーラムと (特活) アフリカ日本協議会は、第 4 回アフリカ開発会議 (TICADIV) に向けて、日本国内で、アフリカへの理解の促進とアフリカ問題への積極的な取り組みへの機運を盛り上げる一方、アフリカおよび日本の市民の声が TICAD プロセスに活かされるように願っております。

アフリカの人々は、さまざまな困難と闘いながら、貧困問題の解決と人間的発展のために努力しています。近年の経済成長と社会指標の改善からは、これらの人々の努力が実る環境が整いつつあることが分かりますが、まだ多くの課題が解決されていないことは周知のとおりです。

我々は、こうした時期に日本が 2008 年に TICADIV を開催することを歓迎すると同時に、TICAD の歴史で初めて、ケニアで開催される閣僚会議でサイドイベントとして市民社会が市民社会セッションを主催できることを喜んでいきます。また、2008 年の G8 主催国として、日本が国際社会に対して、アフリカ支援の取り組みの一層の強化を働きかけることを期待しています。同時に我々は、TICADIV を、アフリカ政策の改革の第一歩とすることを要求します。この改革は、以下の三点を基礎にするべきと考えています。

## 要望

### 1. アフリカが真のパートナーとなるTICAD へ

現在のTICAD の枠組みには、アフリカの政府や市民社会を代表する共催団体が存在しておりません。アフリカの代表性が確保される運営方式に改めるべきだと考えます。

TICADIVの開催に際しては、主催者である日本政府に加えて、アフリカの政府や、市民社会の代表が共催者として名を連ねる形としてください。

### 2. 市民参加のTICAD へ

アフリカの市民社会はアフリカ開発の対等なステークホルダーです。また、日本の市民社会は、アフリカの市民社会と連携して積極的にアフリカ開発に取り組んできました。アフリカの市民社会を、TICAD 共催者に加えてください。また、アフリカと日本の市民社会を開発の平等なステークホルダーと認め、オブザーバーとしてではなく正式なメンバーとして参加を受け入れてください。

### 3. 人々 (people) を向いたTICAD へ

TICADIV を、アフリカ政策に関する日本とアフリカの人々へのアカウンタビリティを果たす場としてください。

TICAD において、日本の対アフリカ ODA の成果と教訓を明らかにし、ODA を今後どのように活用するか、公開での議論を保障してください。

以上

(Tokyo, March 16) TCSF and Africa Japan Forum (AJF) have sent following appeals to the TICAD co-organizers for the occasion of "TICAD Ministerial Conference on Environment and Energy for Sustainable Development" which is held on March 22-23, 2007 in Nairobi.

The Executive summary is below;

- **TICAD to embrace Africa as true partner : We do consider it highly desirable that the management and organization of TICAD should be so adjusted as to have the appropriate representation of Africa.**
- **TICAD with participation of citizens and civil society organizations : The co-organizers should include African Civil Society among themselves.**
- **TICAD facing and concentrating on people : We propose that TICAD should be the forum, even the stage for demonstrating accountability to the people of Africa and Japan insofar as African policy is concerned.**

## 1. Introduction

We wish to bring to the attention of the co-organizers of TICAD the views of Japanese NGOs working on African issues, namely TICAD Civil Society Forum (TCSF) and Africa Japan Forum (AJF).

We are the outgrowth of various previous activities of NGOs to augment and consolidate the awareness on the part of the Japanese people of the

necessity to encourage African development and intend to serve as a mirror of the NGOs' desire to see the voices of the African and Japanese civil society adequately taken into consideration in every aspect of the TICAD process.

The Africans are engaged in multifarious endeavours to fight difficulties and hardships in their efforts to eradicate poverty and enrich their life. Looking at a series of data in recent years of improvements of economic development performance and social indicators, one is inclined to a tentative analysis that environments to materialize Africans' dreams are being, though slowly, matured and prepared. Yet it goes without saying that many indeed many challenging problems still remain unresolved.

We of TCSF and AJF heartily welcome the forthcoming 4th meeting of TICAD to be held in Japan in the year 2008. We are also delighted that the civil society is given an opportunity to organize a side event during the ministerial conference in Kenya for the first time in the history of TICAD.

We hope with much expectation that the meeting will come up with a clear-cut vision of enriched and strengthened scheme of assistance for Africa from the international community. At the same time, we earnestly hope and urge that the TICAD IV will be the best step for renovated African policy, on the basis of the following three desiderata:

## 2. Appeal

### **\*TICAD to embrace Africa as true partner**

We do consider it highly desirable that the management and organization of TICAD should be so adjusted as to have the appropriate representation of Africa. We regret very much to notice that the co-organizers of TICAD do not include and hence adequately represent African governments nor African civil society.

### **\*TICAD with participation of citizens and civil society organizations**

We humbly submit that the co-organizers should include African Civil Society among themselves. Not as observers but as full-pledged equal stakeholders for Africa's development should civil societies of Africa and Japan be conceded regular membership in the co-organizers' steering committee for TICAD IV.

### **\*TICAD facing and concentrating on people**

We propose that TICAD should be the forum, even the stage for demonstrating accountability to the people of Africa and Japan insofar as African policy is concerned. TICAD IV should be the occasion to clarify the gains derived and lessons drawn from Japan's ODA for Africa and also to discuss openly how best ODA should be utilized in future.

## 2. (3月22日-23日) TCSFがTICAD閣僚会議サイドイベントで「市民社会セッション」を主催 【Report】 (March 22 & 23) TCSF organize a side-event, "Civil Society Session" of TICAD Ministerial Meeting in Nairobi

(3月22日、ナイロビ)TCSFはGCAP (Global Coalition against Poverty) Kenya および ActionAid International Kenya (AAIK) と共同で、4月22-23日に開催されるTICAD閣僚会議のサイドイベントとして、市民社会セッションを主催する。22日午後のセッションは、「貧困者志向の持続可能な開発のための環境とエネルギーを考える」で、貧困問題や環境問題に取り組むアフリカNGO4団体が報告する他、国際機関、政府関係者もパネリストとして参加し、活発に議論する。23日午前は、貧困解消に重点を置いた環境・エネルギー政策を実現するために、市民社会はどのような役割を果たせるかについて話し合う。議論の要旨は、閣僚会議の本会議で披露され、市民社会としては、本会合がアフリカ貧困者にとって意味のある会議となるよう働きかけを行うことを目指す。

(Nairobi, 22 March) TCSF, G-CAP Kenya and ActionAid International Kenya organize the side event titled "Civil Society Session: Environment and Energy for Sustainable Development from a Pro-Poor Perspective" for the occasion of the ministerial conference "TICAD Ministerial Conference on Environment and Energy for Sustainable Development" which will be held on March 22-23, 2007 in Nairobi.



(写真：会議横でのパネル展示の様子)  
(Photo: Panel exhibition of conference)

## 3. アフリカ 2008 キャンペーン開始 Africa 2008 Campaign

(3月28日、東京)TCSFは、2008年のTICAD IVに向けて、アフリカに対する気運を高め、草の根でがんばるアフリカの人々を応援する世論を形成するために、「アフリカ2008キャンペーン」を開始する。同キャンペーンの賛同人は、アフリカ外交団長 サラ・ハンナシ駐日チュニジア共和国大使、日本・アフリカ連合(AU)友好議員連盟幹事長 逢沢一郎氏(衆議院議員)、早稲田大学アフリカ研究所/同大学院アジア太平洋研究科准教授 勝間靖氏、独立行政法人国際協力機構(JICA)アフリカ部長 黒川恒男氏、(特活)「ほっとけない 世界のまずしさ」代表理事/(特活)アフリカ日本協議会 代表理事 林達雄氏、国連開発計画(UNDP)東京事務所 所長 村田俊一氏、三菱商事株式会社顧問 宮司正毅氏。  
3月28日には、同キャンペーン開始を合図する「キック・オフ会」が開催される。キャンペーンでは、映画祭、マラソン、アフリカ・キャラバンなどが企画されている。詳細については、TCSFのホームページからダウンロードできる。

(Tokyo, 28 March) In the light of the forthcoming TICAD IV in 2008, TCSF in an effort to build a momentum of cooperation for Africa and to shape the public opinion towards the grass-roots Africans is launching "Africa 2008 Campaign". The campaign supporters include H.E. Mr. Salah Hannachi, Ambassador of the Republic of Tunisia to Japan, and Dean of African Diplomatic Corps in Tokyo, Mr. Ichiro Aizawa, Secretary General of Japan-African Union (AU) Friendship Parliamentary League and a member of the House of Representatives, Mr. Tatsuo Hayashi, Representative of "Hottokenai Sekai no Mazushisa (Don't Let It Be: World Poverty) and Representative of Africa Japan Forum (AJF), Mr. Tsuneo Kurokawa, Director General, Regional Department IV (Africa), Japan International Cooperation Agency (JICA), Mr. Shun-ichi Murata, Director of UNDP Tokyo Office, Dr. Yasushi Katsuma, Waseda Institute African Studies and Associate Professor of Asia-Pacific Studies, Waseda University and Mr. Masaki Miyaji, Adviser of Mitsubishi Corporation.  
To mark the launch of the campaign, a "kick-off" party will be held on 28<sup>th</sup> March 2007. As part of the campaign, film festival, marathon event, Africa caravan and more are being planned. Further information is available from TCSF website.